

4у  
K56

P-P

11121-

КИЕВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ  
ИМ. А.М. ГОРЬКОГО

На правах рукописи

КОВАЛЕНКО Раиса Александровна

УДК 808.3. - 56

ПРЕДЛОЖНО-ПАДЕЖНАЯ СИНОНИМИЯ В СОВРЕМЕННОМ УКРАИНСКОМ  
ЛИТЕРАТУРНОМ ЯЗЫКЕ

/делиберативные и адресатные конструкции/

Специальность 10.02.02 - языки народов СССР

/украинский язык/

Київський педагогічний  
інститут ім. О.М. Горького  
БІБЛІОТЕКА

А в т о р е ф е р а т

диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук

Киев - 1987

НБ НПУ  
імені М.П. Драгоманова



100313198

Работа выполнена на кафедре украинского языка Киевского государственного педагогического института им. А. М. Горького

Научный руководитель - доктор филологических наук,  
профессор Г. М. УДОВИЧЕНКО

Официальные оппоненты: доктор филологических наук,  
профессор П. С. ЛУДИК

кандидат филологических наук,  
доцент Л. А. КАДОМЦЕВА

Ведущая организация - Харьковский государственный педагогический институт им. Г. С. Сковороды

Защита состоится " 18 " декабре 1987 г. в 15 часов на заседании специализированного совета К 113.01.03 в Киевском государственном педагогическом институте им. А. М. Горького /252030, г. Киев, ул. Пирогова, 9/.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Киевского государственного педагогического института им. А. М. Горького.

Автореферат разослан " \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 1987 г.

Ученый секретарь  
специализированного совета Виницкая доц. Г. П. ВИНИЦЕВСКАЯ

Актуальность исследования. В современном советском языкознании синонимия рассматривается как один из законов естественного языка. Синонимические отношения определяются как универсальный тип связи и взаимодействия языковых знаков. Они пронизывают все, за исключением фонетико-фонологического, уровни языка, создавая многочисленные ряды синонимичных морфем, слов, словосочетаний и более сложных синтаксических конструкций. В основе синонимичности языковых единиц лежит принцип диалектического единства общего и различного, который отражает разные стороны одних и тех же явлений или отношений объективной действительности. С философской точки зрения проблема синонимии представляет собой часть более широкой проблемы тождества и различия.

Синонимия языковых средств давно интересует лингвистов, однако исследована она на разных уровнях языковой системы не с одинаковой полнотой. Более детально и глубоко изучены вопросы лексической синонимии. Синтаксическая синонимия предметом пристального внимания языковедов стала сравнительно недавно.

Постановка проблемы синтаксической синонимии в советской лингвистике связана с именем А.М.Пешковского. Он обосновал принципиальную важность ее изучения с точки зрения практической стилистики. В настоящее же время синтаксическая синонимия признается одной из основных теоретических проблем современного описания синтаксической системы языка.

Синонимические связи синтаксических единиц исследуются на уровне словосочетания и на уровне предложения. В частности, на уровне словосочетания интерес в этом плане представляют конструкции с детерминирующим компонентом, выраженным именем в определенной падежной форме с предлогом и без него. Интенсивная разработка таких образований в украинистике началась с конца 50-х годов. Этой проблеме посвящены монографии /З.И.Иваненко, И.Р.Выхованец/,

диссертации /И.Р.Выхованец, Э.И.Иваненко, А.И.Йова, М.Ф.Кобылянская, А.В.Халчанская, М.И.Фурдуй, Л.П.Литвин, Л.И.Добрыдень/, целый ряд статей. Изучение предложных словосочетаний проводится как в синтаксическом, так и в стилистическом аспектах.

С точки зрения синонимических отношений глубже исследованы адвербиальные предложно-падежные конструкции /Э.И.Иваненко, А.В.Халчанская, М.И.Фурдуй, Л.И.Добрыдень/. Вопрос о синонимии объектных предложных образований если и затрагивался в той или иной мере авторами некоторых работ, то рассматривался в связи с изучением других проблем /А.И.Йова, М.Ф.Кобылянская, И.Р.Выхованец, Л.П.Литвин, Л.И.Добрыдень/. Системного описания синонимии этого типа словосочетаний в украинском языкознании нет, что и обусловило выбор темы данной работы.

Объект изучения. В реферируемой диссертации для анализа избраны словосочетания, выражающие объектные отношения. Они часто употребляются в речи, характеризуются разветвленной сетью синонимических связей. Однако в работе не ставится цель описать все группы объектных конструкций.

Целью настоящего исследования является изучение синонимических отношений целиберативных и адресатных глагольных словосочетаний с детерминирующим компонентом, выраженным именем в определенной падежной форме с предлогом или без него.

Для достижения поставленной цели определен ряд конкретных задач:

- выделить основные критерии синонимичности предложно-падежных словосочетаний;
- выяснить взаимоотношение явлений синонимии и вариативности;
- изучить и описать семантические и структурно-грамматические характеристики избранных словосочетаний;

- определить условия синонимических сближений исследуемых конструкций;
- систематизировать синонимические гнезда, выявить интегрирующие и дифференциальные признаки конститuentов каждого гнезда;
- выявить факторы, обуславливающие употребление той или иной конструкции из ряда синонимичных.

Методология, методы и аспекты исследования. Общенаучной, философской основой исследования является марксистско-ленинский диалектический метод. Согласно данному методу "вся совокупность процессов природы находится в систематической связи"<sup>1</sup>, и чтобы "действительно знать предмет, надо охватить, изучить все его стороны, все связи и "опосредствования"<sup>2</sup>, "выявлять эту систематическую связь повсюду, как в частностях, так и в целом"<sup>3</sup>.

Единицы языка в материализованной форме отражают наши представления и понятия о предметах и явлениях объективной действительности, следовательно, все реальные связи, которые существуют между вещами, опосредствованно отражены в связях и отношениях между основными элементами языка. Применительно к синонимичным словосочетаниям речь идет об изучении связей как между компонентами внутри этих словосочетаний, так и между целыми словосочетаниями.

В качестве основного частного метода в работе используется лингвистическое описание. Применение компонентного анализа позволило с наибольшей полнотой и объективной достоверностью установить смысловую структуру изучаемых образований. Исследование семантико-синтаксических отношений конструкций строится на выявле-

---

<sup>1</sup>Энгельс Ф. Анти-Дюринг // Маркс К., Энгельс Ф. Соч. - 2-е изд. - Т.20. - С.35.

<sup>2</sup>Ленин В.И. Еще раз о профсоюзях // Полн. собр. соч. - Т.42. С.290.

<sup>3</sup>Энгельс Ф. Указ. Работа, с.35-36.

нии взаимосвязей опорного и детерминирующего компонентов как единиц, определяющих характер семантики словосочетаний. При изучении синонимических отношений предложных конструкций осуществлялось сопоставление языковых единиц, близких по семантике, но разных по формальному выражению. С целью проверки однородности семантико-синтаксических отношений и синонимичности конкретных словосочетаний использовались приемы преобразования /трансформации/ в дистрибутивного анализа.

В системе языка синонимические отношения между синтаксическими конструкциями могут быть всесторонне и наиболее полно выявлены с позиций структурно-семантического принципа, предусматривающего объединение различных грамматических способов выражения определенных семантико-синтаксических отношений. Исследование синонимичных предложно-падежных словосочетаний на уровне речи, очевидно, может быть признано адекватным при соединении структурно-семантического критерия с функционально-синтаксическим.

Функционально-семантическое описание синонимии делиберативных и адресатных предложных конструкций проводится с привлечением к анализу некоторых сведений экстралингвистического плана /фоновых знаний, обстановки, условий коммуникации/, с учетом позиции говорящего лица как субъекта речи и его осведомленности с действительным положением дел, поскольку эти сведения, входящие в presupпозицию, способствуют актуализации того или иного значения некоторых конструкций.

Научная новизна исследования заключается в том, что в диссертации на широком фактическом материале впервые в украинском языкознании дается системный анализ синонимических связей делиберативных и адресатных предложных конструкций, определяется роль стержневого и детерминирующего компонентов словосочетания в уста-

новления синонимических отношений. Уточняются некоторые теоретические положения о характере и природе синтаксических синонимов, о соотношении синонимии и вариативности.

На защиту выносятся следующие положения:

1. Соотнесение явления вариативности с планом выражения, а синонимии с областью семантики снимает проблему противопоставления этих явлений. Синтаксическая синонимия и синтаксическая дублетность являются частными проявлениями вариативности синтаксических единиц.

2. Синтаксические синонимы - варианты определенной синтаксемы, различающиеся между собой семантически или стилистически. Синтаксические дублеты - семантически тождественные варианты одной синтаксемы.

3. Синтаксические синонимы и синтаксические дублеты могут составлять один вариативный ряд, объединяясь на основании функционально-семантической близости и в то же время противопоставляясь по признаку "семантическая дифференциация - семантическое тождество".

4. На установление синонимических отношений между конкретными предложными словосочетаниями оказывает влияние как семантика структурно опорного, так и семантика детерминирующего компонентов.

Теоретическая и практическая значимость работы. Выводы, полученные в ходе исследования, могут быть использованы при дальнейшем изучении проблем синонимии, валентности, разработке вопросов словосочетания, при составлении специальных словарей /в частности, словаря сочетаемости слов, словаря синтаксических синонимов/.  
Материал диссертации может найти применение в вузовской практике преподавания курсов современного украинского литературного языка

и практической стилистики, спецкурса по синтаксической синонимии современного украинского языка, на факультативных занятиях по украинскому языку в старших классах средней школы, в преподавании украинского языка как неродного.

Источниками фактического материала для исследования послужили в основном художественные произведения украинских советских писателей, публицистика, научные тексты послевоенного периода, а также материалы Лексической картотеки Института языкознания им. А. А. Потебни АН УССР. Общая выборка составляет около 10 тыс. конструкций.

Апробация работы. Результаты исследования были предметом сообщения на итоговых научных конференциях преподавателей и аспирантов Киевского государственного педагогического института им. А. М. Горького /1985, 1986, 1987 гг./ и Черкасского государственного педагогического института им. 300-летия воссоединения Украины с Россией /1986 г./. Диссертация обсуждалась на заседаниях кафедры украинского языка Киевского государственного педагогического института им. А. М. Горького. Основные положения работы отражены в четырех публикациях. Материалы диссертации использовались в процессе чтения лекций и проведения практических занятий по современному украинскому литературному языку на дефектологическом факультете Киевского педагогического института им. А. М. Горького.

Структура работы. Диссертация состоит из введения, трех глав и заключения. К работе прилагаются библиографический указатель и список использованных источников фактического материала.

Содержание работы. Во введении обосновывается выбор темы диссертации, ее актуальность, определяется объект исследования, формулируются цель и задачи работы, положения, выносимые на защиту, раскрываются новизна, теоретическое и практическое значе-



ние диссертации, ее методологическая основа и частные методы исследования.

В первой главе "Основные проблемы синонимии предложно-падежных конструкций" рассматриваются некоторые теоретические аспекты данного вопроса, не нашедшие единой интерпретации в лингвистической литературе, а именно: синонимия конструкций с детерминирующим компонентом, выраженным сочетанием имени в определенной падежной форме с предлогом, как синтаксическое явление; основные критерии синонимичности предложно-падежных словосочетаний; соотношение явлений вариативности и синонимии.

В языковедческой литературе к изучению синонимических отношений единиц, состоящих из предлога и имени в определенной падежной форме, наметилось несколько подходов: одни исследователи считают синонимичными в этих образованиях только первые компоненты - предлоги и относят их синонимию к лексическим явлениям /И.А.Мильникова/; другие называют синонимичным все предложно-падежное соединение и рассматривают его в рамках морфологической /А.Н.Гвоздев, А.А.Цой/ или синтаксической /В.П.Сухотин, М.Ф.Палевская, О.И.Винцелер, Г.А.Золотова, И.Р.Выхованец, З.И.Иваненко и др./ синонимии; третьи синонимические отношения подобных сочетаний характеризуют как переходные случаи - как лексико-грамматическую /Т.И.Орловская/ или лексико-синтаксическую синонимию /В.А.Корнилов, В.И.Кононенко/.

Представляется все же наиболее оправданным рассматривать синонимические отношения предложно-падежных соединений на синтаксическом уровне. Это диктуется особенностями их значений.

Лексическое значение предлогов, в отличие от лексических значений однозначных слов, характеризуется формой высшей степени обобщения. Семантическую определенность предлог получает в соче-

тании с падежной формой имени, ср.: за брата - за братом, а семантические свойства предложно-падежных образований наиболее полно проявляются в условиях сочетаемости их с теми словами / глаголами, именами, наречиями и под./, к которым они относятся в синтагматической цепи, ср.: говорит за брата - схватился за брата, сумбувати за братом - іти за братом. Таким образом, синонимичными являются не отдельные предлоги и даже не отдельные предложно-падежные соединения, взятые независимо от распространяемых ими элементов, а целые словосочетания. Так, в синонимические отношения вступают не сочетания за друга и про друга или за друга и замість друга, а конструкции говорит за друга - говорить про друга, зробити за друга - зробити замість друга. Поэтому в синонимичных словосочетаниях с детерминирующим компонентом, выраженным определенной падежной формой имени с предлогом, объектом исследования выступает как распространяющий, так и распространяемый члены.

Следовательно, синонимические связи между предложно-падежными образованиями устанавливаются в пределах синтаксической единицы - словосочетания и синонимия их - явление синтаксическое.

На основании изученной литературы и анализа конкретного языкового материала считаем целесообразным учитывать такие основные критерии синонимичности предложно-падежных конструкций: 1/ общность смыслового содержания, заключающуюся в тождественности денотативного значения синонимичных единиц; 2/ общность грамматического значения, предполагающую однородность ведущих семантико-синтаксических отношений; 3/ разнооформленность сравниваемых единиц при однородности их лексического состава; 4/ обязательное наличие оттенков смыслового содержания, грамматического значения или стилистического употребления; 5/ функциональную однородность детерминирующих компонентов.

Для уточнения сущностных характеристик синтаксической синонимии важным является вопрос о взаимоотношении ее с вариативностью, поскольку в теоретических исследованиях по синтаксису и стилистике русского и украинского языков эти явления либо противопоставляются /З.Д.Попова, Д.С.Станишева, Е.И.Шендельс, И.Р.Выхованец, З.И.Иваненко/, либо квалифицируются как разноплановые /коллектив авторов "Русской грамматики" /1980/, К.С.Горбачевич, К.И.Ходова, В.И.Кононенко, С.Я.Ермоленко/, вследствие чего в практике наблюдается неоднозначное толкование одних и тех же языковых явлений. Автор реферируемой работы соотносит синонимию с областью семантики, а вариативность - с планом выражения языковых единиц, т.е. вариативность рассматривается при этом как способность "одной и той же единицы" языка в разных случаях употребления иметь разные модификации, сохраняясь как "одна и та же единица" /В.М.Солнцеv/. Такие модификации получили название вариантов. Для обозначения единиц, абстрагированных от их конкретных модификаций, используется термин "инвариант". Следовательно, варианты суть конкретные проявления определенной абстрактной единицы - инварианта. Основанием признания ряда конкретных единиц вариантами некоторой абстрактной единицы служит общность функции. Выделяясь на фоне инварианта, варианты как конкретные языковые единицы вступают между собой в отношения функциональной эквивалентности /при тождестве семантики и стилистического функционирования/ или синонимии /если они различаются семантическими или стилистическими оттенками/. Так, словосочетания сміятися з чужого горя; сміятися над чужим горем и сміятися чужому горю - варианты одного синтаксического инварианта /синтаксеми/. По отношению друг к другу две первые конструкции выступают функциональными эквивалентами /между ними не обнаружено каких-либо семантических или стилистических разли-

чий/. Конструкция же сміятися чужому горю синонимична первым двум /отличается от них стилистически: употребляется в основном в разговорном стиле/. Таким образом, обозначенные терминами "синонимия" и "вариативность" явления не могут быть сопоставлены в одной плоскости вследствие их разноплановости: во-первых, синонимия характеризует область семантики, а вариативность связана с планом выражения; во-вторых, синонимия определяет взаимоотношения двух или более конкретных языковых единиц, а вариативность - взаимоотношения абстрактной единицы и ее конкретных проявлений.

Исходя из изложенного, в диссертации принимается следующее рабочее определение синонимичности предложно-падежных/падежных конструкций: синонимичными являются такие разноформленные /разные по предлогам, падежным формам имени/ предложно-падежные/падежные словосочетания, которые, объединяясь на основе функционально-семантической общности /общности смысла, синтаксических отношений и функции/, различаются семантическими оттенками или стилистическим употреблением.

Во второй главе "Синонимика делиберативных предложно-падежных/падежных конструкций" рассматриваются синонимические отношения словосочетаний с детерминирующим компонентом со значением объекта речи и сообщения, объекта мышления и познания, объекта восприятия и чувства; выделяются гнезда синонимичных конструкций; анализируются условия синонимических сближений конститuentов каждого гнезда. Поскольку объем работы не позволяет описать синонимику делиберативных конструкций со всеми глаголами, образующими такие конструкции, объектом исследования служат словосочетания с наиболее употребительными из них.

Синонимика словосочетаний с детерминантом, обозначающим объект речи и сообщения, изучается на примерах, в которых опорными ком-

понентами выступают: 1/ глаголы с общим значением речи: ГОВОРИТИ, КАЗАТИ, ПИСАТИ, РОЗМОВЛЯТИ, БАЛАКАТИ, ГОМОНІТИ, БАЗІКАТИ, ВЕРЗТИ, ПАТЯКАТИ, ПЛЕСКАТИ, ПЛЕСТИ, ТЕРЕВЕНИТИ, ТОРОЧИТИ; 2/ глаголы сообщения: РОЗПОВІДАТИ, ОПОВІДАТИ, РОЗКАЗУВАТИ, ПОВІДОМЛЯТИ, СПОВІЩАТИ, ДОПОВІДАТИ, ІНФОРМУВАТИ, ЗВІТУВАТИ; 3/ глаголы, в семантике которых значение речи осложнено другими значениями /спора, совета, вопроса и под./: ДЕБАТУВАТИ, ДИСКУТУВАТИ, СПЕРЕЧАТИСЯ, РАДЦІТИСЯ, КОНСУЛЬТУВАТИСЯ, ДОМОВЛЯТИСЯ, ПИТАТИ, ЗАПИТУВАТИ, РОЗПИТУВАТИ, ДОПИТУВАТИСЯ.

Глаголы с общим значением речи ГОВОРИТИ, КАЗАТИ, ПИСАТИ образуют делиберативные конструкции с детерминирующим компонентом, выраженным именами в форме винительного падежа с предлогами ПРО, НА, ЗА, родительного падежа с предлогами ЩОДО, ВІДНОСНО, СТОСОВНО, З ПРИВОДУ, НА КОРИСТЬ, ПРОТИ, ПО ПИТАННЯХ /З ПИТАНЬ/, У /В/ СПРАВАХ, З НАГОДИ /НА НАГОДУ/, НА АДРЕСУ, творительного падежа с предлогом У /В/ ЗВ'ЯЗКУ З, а также винительного /при отрицании родительного/ падежа без предлога.

Доминирующей в этом синонимическом гнезде является конструкция с предлогом ПРО, не имеющая лексических ограничений со стороны распространяющего слова /любое конкретное или абстрактное существительное может употребляться в форме винительного падежа с предлогом ПРО/. Объект в винительном падеже с предлогом ПРО обозначает предмет, которому посвящена речь, т.е. выражает тему речи, не раскрывая ее конкретного содержания: Тут ПРО УЛЯНУ ЗАЛОРОЖНУ ДЕКІЛЬКА СЛІВ СКАЗАТИ можна /Тарновський/.

Семантически тождественное рассмотренному образованию с предлогом ЗА является стилистически ограниченным - характерно периферия литературной речи: -Сведу, яку там треба, справлю, а ЗА ГРОШІ І НЕ ГОВОРИТЬ.. /Тютюнник/.

Основной сферой распространения делиберативных словосочетаний с детерминирующим компонентом на + вин.п. имени является разговорная речь. Эти конструкции содержат семантический элемент агрессивности к предмету речи и употребляются преимущественно в тех случаях, когда необходимо высказать отрицательное мнение о ком-нибудь: ..Меланя характеру була лагідного, ніколи в гнів не впадала, отже, ніяким припадком і не могла б сказати ні на кого нічого образливого /Смолич/.

Так же четко элемент агрессивности проявляется и в конструкциях с предлогом проти, передающих не просто негативное, а враждебное отношение к предмету речи со стороны субъекта: -Проти революціонерів я нічого не кажу! /Смолич/.

Делиберативные словосочетания с другими предлогами характерны для научной и публицистической речи, хотя не исключено употребление их в художественно-беллетристическом стиле. Благодаря "прозрачности" семантики отыменных предлогов, значение объекта, выделенного сочетанием имени с данными предлогами, оказывается осложненным дополнительными созначениями. Компонент на користь + род.п. имени приобретает значение делиберативности и цели: ..я, здається, сказав щось на користь горезвісних "Ізмів" /Довженко/. Детерминанты з приводу + род.п. имени, з нагоди /на нагоду/ + род.п. имени, у /в/ зв'язку з + тв.п. имени совмещают значение делиберативности и указание на мотив, причину высказывания: З приводу "Нескорених" Бориса Горбатова французький письменник Клод Морган написав статтю.. /Рильський/; Він упізнав Карташова відразу, пригадав його перший приїзд до Козлова і все, що в зв'язку з ним говорилось потім у місті.. /Довженко/. В конструкциях с предлогом на адресу обнаруживается значение делиберативного объекта и адресата: Скільки гарячих слів захисту сказав він на адресу пригноб-

лених царизмом і цісарщиною росіян, поляків, євреїв, не качучи вже про українців /"Літературна Україна"/. Словосочетания с производными предлогами до питаньк /з питань/, у /в/ справах виражають тему речі більше широко, обобщенно по сравнению с образованиями с предлогом про.

Синонимика конструкцій с беспредложной формой винительного /родительного/ падежа имени и соединением про + имя в вин.п. ограничена: синонимические отношения между такими словосочетаниями возможны лишь в немногих случаях, как правило, при замещении позиции распространяющего компонента местоимениями що, щось, це, те, все: Я ніколи цього не напишу в оповіданні /Муратов/; Я вже писав тобі про це.. /Коротич/.

При глаголе говорити в функції дельберативного об'єкта зафіксована модель над + тв.п. имени: Над проблемами безпредметного сміху чи предметного над всіма особливостями жанру говорити нам доведеться багато /Довженко/. Однак таке використання не являється типичним для даної форми, в указанній функції. обычна она после глаголов мышления.

Стилистически маркированные глаголы балакати, гмоніти, базікати, верзати, патакати, плескати, плести, теревенити, топочити и под. и глагол розмовляти характеризуются более узкими сочетательными возможностями с именем дельберативного об'єкта, вследствие чего гнезда синонимичных конструкций, образуемых перечисленными глаголами, в количественном составе значительно уступают рассмотренному выше.

В словосочетаниях со структурно стержневыми глаголами с интегрирующей семей "сообщать" и глаголами, совмещающими в себе значение речі с другими значениями /спора, совета, вопроса и под./, дельберативный об'єкт находит свое выражение в таких же формах, как

и при глаголах с общим значением речи. Каких-либо специфичных форм представления делиберативного объекта в названных конструкциях не обнаружено.

Для анализа синонимических отношений словосочетаний с распространяющим элементом - объектом мышления и познания избраны образования с опорными глаголами с интегрирующими семами "осуществлять процесс мышления" /думати, міркувати, розмишляти, задумуватися, замислюватися, розмірковувати, роздумувати и под./, "создавать что-либо в мыслях, воображении путем умственных усилий, размышлений" /вигадувати, видумувати, складати и под./ и глаголами памяти, знания и познания /пам'ятати, забувати, згадувати, нагадувати; знати, учити, довідуватися, дізнаватися, з'ясовувати и др./. Делиберативные конструкции с детерминируемыми глаголами указанных групп близки по своей грамматической характеристике к моделям с глаголами речи и сообщения. Объект мышления и познания репрезентирован в основном именами в таких же формах, как и объект речи. В то же время делиберативный объект, распространяющий глаголы мышления и познания, имеет и свои особенности. В частности, специфичной формой выражения объекта мышления является творительный падеж имени с предлогом над. Образования с этим предлогом характеризуются наличием дополнительных сем "длительность размышления" и "направленность размышления на принятие определенного решения": Він.. не переставав думати над словом "гідрографія" /Автомонов/.

Словосочетания с детерминирующим компонентом - объектом чувств формируются за счет глаголов, обозначающих проявления различных состояний человека. Эти глаголы подразделяются на две группы: I/ глаголы со значением процесса восприятия предметов и явлений объективного мира с помощью органов чувств - слуха, зрения, обо-



няння и т.д.: чути, бачити, дивитися, відчувати и под.; 2/ глаголы, обозначающие внутренние психические переживания человека, его эмоциональное состояние: плакати, тужити, радіти, сміятися, турбуватися, уболювати и под.

Большинство глаголов лексико-семантической группы восприятия распространяется только одной формой делиберативного объекта - винительным /родительным/ падежом имени без предлога, и лишь некоторые из них допускают варьирование форм данного объекта и, следовательно, образуют синонимичные конструкции. Такие конструкции обнаружены с глаголами трех семантических подгрупп: 1/ глаголами визуального восприятия: дивитися, глянути, поглядати, зирити, зиркати, читати и под.; 2/ глаголами слухового восприятия: чути, слухати и под.; 3/ глаголами с общим значением восприятия: спостерігати, стежити, слідкувати, пильнувати и под.

При глаголах визуального восприятия дивитися, глянути, поглядати, зирити, зиркати делиберативный объект может быть выражен именами в форме винительного падежа с предлогами на, у/в/, дательного падежа с предлогами услід/вслід/, назустріч, родительного падежа с предлогами у/в/ бік, у/в/ напрямі и предложного падежа с предлогом до. Эти модели образуют синонимическое гнездо. Детерминирующий компонент на + имя в вин.п. в словосочетаниях с указанными глаголами акцентирует направленность процесса восприятия на поверхность объекта: Він.. одним оком співчутливо поглядав на Ганну /Яновський/. Конструкции с предлогом у/в/ обозначают направление взгляда внутрь предмета: Євген лежав, спершись на руки, перед багаттям і дивився в огонь /Гончар/. Модели с именем в дательном падеже и предлогами услід/вслід/, назустріч указывают на направленность взгляда соответственно к удаляющемуся и приближающемуся объекту: А на передньому краї стоять піонери і дивляться

вслід птахам /Донченко/; Шептицький.. дивився їм назустріч.. /Смолич/. Словосочетання с предлогом у /в/ бік и предлогом у /в напрямі характеризуются синкретичним об'єктно-адвербіальним значенням: Тут досить тільки злегка підвищити голос, подивитися в бік учня чи підійти до нього, і він знову включиться в роботу /Синиця/; Мічурін подивився в напрямі саду й, попрощавшись поспіхом з гостями, зник у саду /Довженко/. Соединение по + пр.п. имені актуалізує значення "последовательное восприятие многих объектов": Винниченко миттю глянув по прапорах.. /Смолич/.

Глагол візуального восприятия читати и глаголы слухового восприятия слухати, чуті семантически соотносятся с глаголами речи. Это отражается и на способах выражения делиберативного объекта при них. В конструкциях с данными глаголами объект восприятия представлен синонимичными образованиями, объединяющимися в следующие гнезда: 1/ вин. /род./ п. имени без предлога, про + вин.п. имени, за + вин.п. имени, по питаннях /з питань/ + род.п. имени, з приводу + род.п. имени при глаголе читати; 2/ вин. /род./ п. имени без предлога, про + вин.п. имени, за + вин.п. имени, на адресу + род.п. имени при глаголах чуті, слухати.

Глаголы с общим значением восприятия детерминируются двумя формами делиберативного объекта - вин. /род./ п. имени без предлога и за + тв... имени: Їх /сніжинок/ було так багато, що око не встигало простежити за кожною з них зокрема /Шиян/; Простежуючи фронтіві шляхи своїх героїв, ..Вадим Собко прагне розкрити багатство їхнього духовного світу /Логвиненко/. Данные словосочетания различаются семантическими оттенками: образования с распространяющим компонентом в винительном /родительном/ беспредложном содержат, кроме характерной для конструкций с предлогом за семы "продолжительность созерцания", сему "углубленное созерцание в целях

изучения определенного явления, проникновения в его сущность" или сему "элемент открытия нового".

Анализ синонимических отношений делиберативных словосочетаний с опорными глаголами, обозначающими внутренние психические переживания человека, его эмоциональное состояние, осуществляется на примерах с: 1/ глаголами "горестного" /В.В.Виноградов/ чувства: плакати, ридати, тужити, побиватися, бідкатися, журитися, зітхати, ревіти /ревити/, сумувати, вудьгувати и под.; 2/ глаголами сопереживания: уболювати /вболювати/, тривожитися, хвилюватися, непокоїтися, переживати, потерпати, боятися, тремтіти, труситися и под.; 3/ глаголами заботы: турбуватися, клопотати, клопотатися, підкуватися и под.; 4/ глаголами насмешки: насміватися, сміятися, жартувати, потішатися, кепкувати, глузувати и др.; 5/ глаголами издевки: знуватися, збиткуватися и пр.

Глаголы горестного чувства образуют синонимичные делиберативные словосочетания с детерминирующими компонентами, выраженными именами в творительном падеже с предлогами за и над, а также предложном падеже с предлогом по: Під ногами, сповитий в сніги, дрімає чорнозем, за яким споконвіку тужать хліборобська понівечена душа.. /Стельмах/; Гірко побивалась над тілом чоловіка нещасна дружина /Цюпа/; Олександр Олександрович таки по-справжньому звудьгувався по роботі /Дрозд/. При глаголе сумувати в функции делиберативного объекта возможны также имена в родительном падеже с предлогом з. Такие конструкции совмещают в себе объектное и каузальное значения: Гордійко не сумував з короткого, як солов'їна ніч, свого парубкування /Рудь/.

Среди моделей с опорными глаголами сопереживания синонимичные делиберативные словосочетания зафиксированы со структурно стержневыми глаголами уболювати /вболювати/, тремтіти, тривожитися, бо-

діти. При глаголе уболівати /вболівати/ об'єкт сопереживання представлений такими синонімічними предложно-падежними сочетаннями: за + вин.п. імені, за + тв.п. імені, над + тв.п. імені, з приводу + род.п. імені, - а також іменем в творительному падежі без предлога: Він уболіває тепер за своїх, ковалівських.. /Кучер/; ..він догадується, що Зоя вболіває за ним /Стельмах/; ..не раджу вам вболівати над долею мужика.. /Стельмах/; Ішов /Тагор/ з народом змученим своїм, Уболіває його одвічним горем /Шермет/; Як і київський князь Святослав, він не співчуває згубному поході Ігоря і уболіває з приводу його поразки, яка тяжко відбилася на благополуччі Руської землі /Історія української літератури/. Глагол тремтіти сочеається с деліберативним об'єктом в формах за + тв.п. імені и над + тв.п. імені. Об'єкт сопереживання в винительному падежі с предлогом за и творительном беспредложном характерен для словосочетаний с спорными глаголами тривожитися, боліти.

Глаголы заботы распространяются деліберативним об'єктом, вираженими іменами в винительном падежі с предлогами про и за, родительном падежі с предлогами біля, коло, у /в/ справах, творительном падежі без предлога и с предлогом над.

В подгруппах глаголов насмешки и издевки синоніміка деліберативных конструкций обнаружена только со стержневым компонентом сміятися: сміятися + з + імя в род.п., сміятися + над + імя в тв.п., сміятися + імя в дат.п. Сочетания з + імя в род.п. и над + імя в тв.п., распространяющие другие глаголы насмешки и издевки, являются дублетными.

Т р е т ь я г л а в а "Синоніміческие отношения в предложно-падежных/падежных конструкциях" посвящена анализу синоніміки словосочетаний с детерминирующим членом -- іменем адресата речи и сообщения и іменем адресата "предоставления" /А.Б.Ирвинг/

Глаголы, обозначающие речевую деятельность человека по принципу коммуникативной обусловленности разделяются на две группы:

1/ глаголы, указывающие на однонаправленность процесса речи: казати, шептати, кричати, розповідати и т.д. и 2/ глаголы, предполагающие двустороннюю направленность коммуникации: розмовляти, шептатися, обговорювати, дискутувати и др. Глагол говорити может передавать как одностороннюю, так и двустороннюю направленность речи. Адресатные конструкции способны образовывать лишь глаголы первой группы и глагол говорити.

Основной формой выражения имени адресата в современном украинском литературном языке является дательный падеж без предлога. Кроме него, для передачи значения адресата речи и сообщения употребляются также предложные сочетания до + род.п. имени, услід /вслід/ + дат.п. имени, навздогін + дат.п. имени, назустріч + дат.п. имени, у /в/ бік + род.п. имени, для + род.п. имени, перед + тв.п. имени, при + пр.п. имени, на + пр.п. имени, у /в/ колі + род.п. имени, на адресу + род.п. имени, у /в/ + вил.п. имени, у /в/ + пр.п. имени, на + вил.п. имени.

Имена в форме родительного падежа с предлогом до имеют значение общего направления дистантного или контактного движения относительно конечного пункта. В позиции нейтрализации /при глаголах речи/ модель до + род.п. имени выступает синтаксическим синонимом адресатных образований, обозначая адресата, к которому направлена речь: "Нічого, мамо, - казала до свекрухи господарка хати, - хіба наше безхліб'я од ледарства?" /Яновський/.

Значение непосредственного направления речи к уходящему или приближающемуся объекту-адресату передается соответственно компонентами услід /вслід/ + дат.п. имени, навздогін + дат.п. имени, назустріч + дат.п. имени: -Поглянь там на биків! - крикнув йому

вслід Охрім /Тютюнник/; -Не беріть близько до серця, - мовила Йо-  
му навздогін.. /Гуцало/; ..хіба не вона шойно ледь стримувалася,  
щоб не гукнути назустріч Сльзі про повноту свого почування..  
/Дрозд/.

Для обозначення адресата, котрий знаходиться серед інших осіб,  
присутствуючих при розмові, використовується конструкція з предло-  
гом у /в/ бік: Марина не без отрути кинула в бік хлопця: -Навіщо  
ти прийшов сюди? /"Молодь України"/.

Предложно-падежное сочетание для + род.п. имени, указывая на  
адресата речи, характеризуется наличием дополнительной семы "спе-  
циальное предназначение": Дорка розповіла зборам про небіжницю  
Настя, її взаємини з Мусієм Гандзев, наче цього не знали на селі,  
але вона говорила для полковника /Яновський/.

В конструкціях з детермінуючими компонентами перед + тв.п.  
имени, при + пр.п. имени, на + пр.п. имени конкретная адресован-  
ность, направленность речи именно к данному лицу уступают место  
оттенку "публичность речи". Поэтому эти модели заполняются общими  
именами во множественном числе либо существительными в единствен-  
ном числе, называющими группу лиц: Та перед старшими Іван мусив  
говорити стоячи.. /Смолич/; -Казати - не ціпом махати, казати все  
і при всіх можна /Міщенко/; ..навіть куркулі чухали потилиці і не  
соромилися казати на людях: "З них будуть люди" /Міщенко/. Если  
же распространяющее имя употребляется в единственном числе, моде-  
ли глагол речи + перед + имя в тв.п. и глагол речи + при + имя в  
пр.п. подчеркивают откровенность, искренность речи субъекта: Ма  
від батька ні з чим не крилися: як і при мамі, говорили при ньому  
геть усе /Муратов/.

Словосочетания с грамматически подчиненным элементом у /в/ колі  
+ род.п. имени указывают на ограничение коммуникативного процесса

каким-либо кругом людей, об'єднаних по определеному признаку: Ось гончатник Петро Іванович розповідає у колі своїх друзів-мисливців "правду" про свою.. Флейту.. /Боскрекасенко/.

В офіційній речі для обозначення адресата використовуються конструкції з предлогом на адресу: Багато було казано у зв'язку з цим і на адресу Генерального секретаря ЦК КПРС, і на адресу Президента США, ставили запитання, а чи не поспішили вони, чи є необхідність у такій зустрічі /"Радянська Україна"/.

При ускладненні семантики адресата оттенками локального значення в цій функції можливі утворення у /в/ + вин.п. імени, на + вин.п. імени, у /в/ + пр.п. імени, на + пр.п. імени: Затонський казав у залу, але дивився на лави, де сиділи українські есери і есдеки /Смолич/; Про це потрібно негайно повідомити на фабрику; І говорити треба не в корпусному комітеті, а з солдатськими комітетами в частинах /Смолич/; Цю повчальну історію старий більшовик не раз розказував на заводі /"Молодь України"/.

В моделях з глаголами повідомлення повідомляти в с'євіщати зафіксована не зустрічаючися в проаналізованні вище словосочетаннях форма імени адресата - вин.п. без предлога: Згодом і Микитенко повідомив мене про це ж саме /Ле/.

Специфічні форми імени адресата - вин.п. імени без предлога, у /в/ + род.п. імени, поміж + тв.п./род.п. імени - характерні і для словосочетань со структурно стержневими глаголами з інтегруючою семою "спрашивати" питати, запитувати, розпитувати/ся: - В першу операційну кого подати? - спитала Курбу.. /Сизоненко/; Він питає в нас, письменників, над якими новими творами працює письменниця /Ле/; А приїхав до міста дялько Оксеній в неділю рано на базар: придбати пуд гречки на посів та розпитатися поміж людей про новини /Смолич/.

Конструкции с распространяющим объектом - именем адресата, которому что-либо предоставляется, образуют донативные глаголы /давати, роздавати, вдавати, віддавати, дарувати, передавати и под./ и глаголы перемещения /нести, везти, вести, гнати, котити, тягнути, сунути, кидати, класти, ставити, слати, відправляти и др./.

Для адресатных словосочетаний с собственно донативными глаголами подавати, роздавати, віддавати, дарувати синонимические отношения не характерны. Синонимика адресатных компонентов обнаружена при глаголах передавати, давати, вдавати. Они формируют следующие синонимические гнезда: 1/ дат.п. имени без предлога, для + род.п. имени, до + род.п. имени, у /в/ + вин.п. имени, на + вин.п. имени при глаголе передавати; 2/ дат.п. имени без предлога, для + род.п. имени, у /в/ + вин.п. имени, на + вин.п. имени при глаголе давати; 3/ дат.п. имени без предлога, для + род.п. имени, на + вин.п. имени при глаголе вдавати.

В словосочетаниях со структурно стержневыми глаголами перемещения имя объекта-адресата репрезентировано формами: 1/ дат.п. имени без предлога, для + род.п. имени, до + род.п. имени, на + вин.п. имени, у /в/ + вин.п. имени при глаголах нести, везти, гнати, котити, тягнути, сунути, кидати и производных; 2/ дат.п. имени без предлога, для + род.п. имени, перед + тв.п. имени, на + вин.п. имени при глаголах класти, ставити и производных; 3/ дат.п. имени без предлога, для + род.п. имени, до + род.п. имени, на адресу + род.п. имени, у /в/ + вин.п. имени, на + вин.п. имени при глаголах слати, відправляти и производных.

**З а к л ю ч е н и я** е содержит итоги исследования.

I. Синонимия предложно-падежных/падежных конструкций является одним из видов синтаксической синонимии. Основными критериями си-



нонимичности данных конструкций выступает: 1/ общность смыслового содержания; 2/ общность синтаксических отношений; 3/ разнообразность; 4/ обязательное наличие смысловых, грамматических или стилистических оттенков между синонимичными словосочетаниями; 5/ функциональная общность.

2. Соотнесение вариативности с планом выражения, а синонимия с областью семантики снимает проблему их противопоставления. Вариативность и синонимия - разноплановые явления. Синтаксические варианты определяются как конкретные модификации одной и той же абстрактной единицы - синтаксемы и выделяются только по отношению к ней. Синтаксические синонимы - конкретные языковые единицы, которые выделяются по отношению друг к другу. В то же время они выступают вариантами определенной синтаксемы.

3. Синтаксическая синонимия и синтаксическая дублетность являются частными проявлениями вариативности синтаксических единиц. Синтаксические синонимы - варианты определенной синтаксемы, различающиеся между собой смысловыми, грамматическими или стилистическими оттенками. Синтаксические дублеты - семантически тождественные варианты какой-либо синтаксемы.

4. На установление синонимических отношений между конкретными предложными словосочетаниями оказывает влияние семантика опорного и детерминирующего компонентов.

5. Синонимичные словосочетания объединяются в синонимические гнезда, структура которых определяется в зависимости от семантики детерминируемого компонента. Большинство синонимических гнезд делиберативных и адресатных конструкций распадается на синонимические ряды, выделяемые на основе семантики детерминирующего имени. Между конститuentами синонимического ряда устанавливаются системные отношения: если конструкция А синонимична конструкции В, а

конструкция В синонимична конструкции С, то все конструкции синонимични между собой. Однако некоторые ряды являются исключением в этом плане, и между их компонентами наблюдаются отношения несколько иного типа: конструкции В и С синонимичны конструкции А, между собой же конструкции В и С вступают в отношения дублетности. Это положение справедливо для синонимических рядов с любым количеством членов.

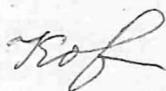
По теме диссертации опубликованы следующие работы:

1. Синонимика предложно-падежных конструкций объектного значения /на примере конструкций с предлогом за / // Граматичні аспекти української мови: Збірник наукових праць. - Київ: Педінститут ім.О.М.Горького, 1985. - С.88-94 /на укр. язике/.

2. Синонимика объектных предложно-падежных конструкций в языке произведений Леси Украинки // Співець мужності і краси: Тези доповідей науково-практичного семінару, присвяченого 115-річчю з дня народження Лесі Українки /21-22 березня 1986 року/. - Луцьк: Педінститут ім.Лесі Українки, 1986. - С.94-95 /на укр. язике/.

3. Конструкция с предлогом для в объектном значении // Культура слова: Республіканський міжвідомчий збірник. - Вип. 31. - Київ: Наукова думка, 1986. - С.46-48 /на укр. язике/.

4. Синонимика адресатных конструкций в поэзии Валерьяна Поліщука // Тези доповідей і повідомлень республіканських літературних читань "Літературний процес на Україні 20-30-х років і творчість В.Поліщука". 2 жовтня 1987 року. - Ровно, 1987. - С.104 - 106 /на укр. язике/.



Подписано к печати 06.10.87г. Объем 1,2. Формат 60х84 1/16.  
Печать офсетная. Тираж 100. Зак. 931, бесплатно.

Ротапринтный участок КПИ им. Горького, Киев, Пирогова, 9.



